

## **Dolmetscher:innen für Ärzt:innen und Patient:innen in Hamburg**

**Die Suchen folgender Institutionen bieten eine Filteroption an, um Ärzt:innen und Psychotherapeut:innen mit der jeweiligen Fremdsprache und ggf.**

**Gebärdensprache zu finden:**

Kassenärztliche Vereinigung Hamburg:

Web: <https://www.kvhh.net/de/physicianfinder.html>

Patientenservice 116117 der Kassenärztlichen Vereinigungen:

Web: <https://arztsuche.116117.de/>

Gesund.Bund.de als Initiative des Bundesministeriums für Gesundheit:

Web: <https://gesund.bund.de/suchen/aerztinnen-und-aerzte>

### **SEGEMI e.V.**

Dolmetschpool für niedergelassene Psychotherapeut:innen und Fachärzt:innen

Adresse: Ferdinandstraße 36, 20095 Hamburg

Telefon: 040 – 300 901 01

E-Mail: [info@segemi.org](mailto:info@segemi.org)

Web: [www.segemi.org](http://www.segemi.org)

### **MiMi Hamburg - Mit Migrant\*innen für Migrant\*innen**

Gesundheitsprojekt und Sprachmittler:innen

Ansprechperson: Isabel Marin Arrizabalaga

E-Mail: [info@mimi-hamburg.de](mailto:info@mimi-hamburg.de)

Tel: 040 – 38 67 27 47

Mobil: 0176 – 57 35 05 53

Web: <https://www.mimi-hamburg.de/mediatoren>

Für Menschen bzw. Institutionen, die im Bezirk Harburg wohnen bzw. ihren Sitz haben:

### **IN VIA Hamburg e.V. - Kulturdolmetscher**

Stubbenhof 2, 21147 Hamburg

Ansprechpersonen: Ann-Christin Meyer, Myriam Langhans

Tel: 040 – 79 61 27 58

Mobil: 0176 – 15 144 632

Mail: [kulturdolmetscher@invia-hamburg.de](mailto:kulturdolmetscher@invia-hamburg.de)

Web: <https://www.invia-hamburg.de/neu-in-deutschland/sprach-und-kulturdolmetscher-harburg/>

**Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)  
Landesverband Nord e.V.**

Geschäftsstelle: Weender Landstr. 77-79, 37075 Göttingen

Telefon: 0551 – 77341

E-Mail: [nord@bdue.de](mailto:nord@bdue.de)

Web: <https://nord.bdue.de/>

Liste mit Dolmetscher:innen der Fachliste Medizin des BDÜ:

[https://bdue.de/fileadmin/files/PDF/Publikationen/BDUe\\_Fachliste\\_Medizin.pdf](https://bdue.de/fileadmin/files/PDF/Publikationen/BDUe_Fachliste_Medizin.pdf)

Und weiterführende Infos unter:

<https://nord.bdue.de/ueber-die-berufe/dolmetschen-im-gemeinwesen>

**Berufsverband der Gebärdensprachdolmetscher/-innen in Norddeutschland  
(BGN) e. V.**

<https://bgn-ev.de/>

**Gehörlosenverband Hamburg e.V.**

<https://www.glvhh.de/dolmetschen/>

**Berufsverband der tauben Gebärdensprachdolmetschenden**

<https://www.tgsd.de/verband/>

## Impressum

### Herausgeber\*innen

Empowerment für Diversität – Allianz für Chancengleichheit in der Gesundheitsversorgung  
Augustenburger Platz 1  
13353 Berlin  
[www.empowerment.charite.de](http://www.empowerment.charite.de)  
&  
Ärztekammer Hamburg  
Weidestraße 122 b, 22083 Hamburg  
[www.aerztekammer-hamburg.de](http://www.aerztekammer-hamburg.de)

CC BY-ND 4.0



<https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/deed.de>

Dieses Bildungsmaterial ist urheberrechtlich geschützt und – soweit nicht anders angegeben – lizenziert unter der Lizenz Creative Commons Namensnennung-Keine Bearbeitung 4.0 International (CC BY-ND 4.0). Das bedeutet, dass es von allen interessierten Personen zu jedem Zweck ohne individuelle Zustimmung und kostenlos genutzt werden kann. Dies umfasst Kopien aller Art, jegliche digitale oder physische Weitergabe und Online-Stellung sowie das Teilen, ganz gleich, in welchem Medium oder auf welcher Plattform. Bei der Nutzung müssen zumindest die Hinweise auf Autor\*in (wie oben angegeben) und Lizenz beibehalten werden. Nicht gestattet ist es, das Material in geänderter Form oder Fassung zu veröffentlichen und/oder mit der Öffentlichkeit zu teilen (ND=Keine Bearbeitung). Details ergeben sich aus dem Lizenztext, der abrufbar ist unter <https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode.de>.

Von der ND-Einschränkung (ND = Keine Bearbeitung) ausgenommen (also ausdrücklich erlaubt) sind didaktische Änderungen im Rahmen der Verwendung im Unterricht. Darunter fallen insbesondere die Anpassung des Ablaufs von Übungen an die berufsspezifischen Anforderungen jeweiliger Zielgruppen (z.B. Medizinstudierende, Auszubildende zur Pflegefachperson etc.) und die Übertragung in einfache Sprache. Die Online-Stellung solcher Änderungen muss bei den Autor\*innen angefragt werden.

Das Bildungsmaterial wurde entwickelt im Rahmen des Programms „Empowerment für Diversität – Allianz für Chancengerechtigkeit in der Gesundheitsversorgung“, angesiedelt an die Charité – Universitätsmedizin, gefördert von der Stiftung Mercator.

**Design & Layout:** Thomas Kunicke

**Erscheinungsjahr:** 2025